

小山市学習用端末利用についての同意書

Termo de consentimento para usar o dispositivo móvel (tablet) para estudos de Oyama

小山市から貸与された学習用端末について、以下のことに同意し、卒業まで使用します。

Aceito cumprir com os termos supracitados para o uso do dispositivo móvel (tablet) para estudos que será emprestado pela prefeitura de Oyama e usará até minha formatura.

1 学習用端末の基本的な利用について Termos sobre o uso do dispositivo móvel (Tablet)

○大切に扱い、学校及び家庭での学習用として使用します。

Trataré com cuidado e irei usar ara estudar na escola e em casa.

○端末の貸し借りはしません。

Não emprestaré o meu nem irei pegar emprestado o dispositivo móvel (tablet) de outros.

○許可無く設定の変更はしません。

Noã irei modificar a configuração do dispositivo sem prévia autorização.

2 個人情報の保護・人権侵害・著作権保護について

Sobre a política de privacidade, violação dos direitos humanos e direito autoral.

○写真を撮ったり、音や映像を録音・録画したりする時は、必ず相手の許可（肖像権等）をもらいます。

Para tirar fotos, gravar sons e imagens farei com prévio consentimento da pessoa (direito de imagem)

○自分や他人の個人情報（名前や住所・電話番号など）をインターネット上に公開しません。

Não irei postar na internet meus dados pessoais nem de outras pessoas (nome, endereço, telefone, etc)

○他人の作品や表現（著作権）を尊重し、使用する時には、許可をもらいます。（勝手に使いません。）

Para usar imagens ou trabalhos de outras pessoas irei usar (respeitando os deritos autorais) com prévia autorização do autor (não irei usar sem autorização).

3 安全性（セキュリティ）について Sobre segurança na internet

○インターネットで、不適切なサイトを見たり、投稿を行ったりしません。

（学校が不適切な使用をしていないか確認することがあります。）

Não irei usar sites inadequados nem irei postar na internet.

(A escola poderá estar checando se não está usando de modo inadequado).

4 健康面について **Cuidados com a saúde**

○視力の低下を招かないよう画面から40cm以上目を離し、正しい姿勢で1時間に1度、10分程度の休みを取りながら使います。

Irei usar mantendo uma distância de 40cm da tela para evitar danos na visão, mantendo boa postura, reservar intervalos para descansar uns 10 minutos a cada hora de uso.

5 管理について **Como cuidar o dispositivo móvel (tablet)**

○紛失や盗難（警察への届け出）、故障や破損があれば、すぐに学校に報告します。

Comunicarei à escola em caso de perda, furto (notificar à polícia), avarias ou danos.

○故意に破損したり、紛失したりした場合には弁償します。

Irei indenizar em caso de avarias propositadas ou perda do dispositivo.

6 マイクロソフトアカウントについて **Sobre a conta Microsoft**

○マイクロソフトアカウントは教育委員会が管理しているものです。学習用端末に個人のアカウントをいれたり、学習用端末タブレット内のアカウントを他の機器にいれたりしません。

A conta Microsoft será administrada pela Secretaria de educação. Não usarei minha conta pessoal no tablet para estudos nem irei usar a conta do tablet para estudos em outros dispositivos.

7 小山城東小学校タブレット運用規定について **Sobre as regras para uso do Tablet da escola primária Oyama Joto.**

小山城東小学校タブレット運用規定を一読のした上で、規定を遵守して学習用端末を使います。

Irei ler as regras para utilização do Tablet para estudos da escola **primária Oyama Joto** e irei usar cumprindo as regras.

※同意の際は、下記にご署名の上このまま学校にご提出ください。

Se consente, preencha os dados de baixo e entregue na escola

- ※ 保護者氏名、児童生徒氏名はそれぞれ本人が書いてください。
児童生徒名を保護者が代筆する場合は、本人が同意したものとします。
- ※ O nome do responsável e o nome do(a) aluno(a) deverá ser escrito pela própria pessoa.
Se o nome do(a) aluno(a) foi escrito pelo responsável, iremos considerar que teve o consentimento do(a) aluno(a).

学校名 小山市立 _____ 学校 _____ 保護者氏名 _____

Nome da escola _____ Nome do responsável _____

令和3年度の学年 _____ 年 _____ 組 _____ 児童生徒名 _____

(Ano letivo 2021) _____ Ano _____ Turma _____ Nome do(a) aluno(a) _____